



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
27 November 2012
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会

第五十二届会议

第 1053 次会议简要记录

2012 年 7 月 18 日星期三上午 10 时在纽约总部举行

主席：皮门特尔女士

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告(续)

新西兰的第七次定期报告

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

对本届会议各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。

12-42637 X (C)



请回收 A small recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle.



上午 10:05 宣布开会。

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告(续)

新西兰的第七次定期报告(CEDAW/C/NZL/7)

1. 应主席邀请，代表团成员在委员会议席就座。
2. Goodhew 女士(新西兰)在介绍第七次定期报告(CEDAW/C/NZL/7)时说，新西兰是世界上第一个妇女赢得投票权的国家，早就成为保护妇女人权的先行者。它坚持维护其在性别平等方面的领导作用，在《2011 年全球性别差距报告》的 135 个国家中排名第六，在人类发展指数的 187 个国家中排名第五。
3. 新西兰没有正式的成文宪法；但是，《公约》已被纳入国家法律并体现在立法中，这使得妇女的处境得到改善。但是，该国在确保妇女充分参与公民生活 and 政治生活方面仍面临着严峻挑战，因此，妇女事务部确定了妇女的三个优先领域：增强经济独立、更多地担任领导职务和进一步防范暴力。
4. 在国际一级，新西兰也积极促进妇女参政，针对联合国安全理事会关于妇女与和平与安全的第 1325(2000)号决议制订《国家行动计划》便证明了这一点。在国家一级，妇女在议会中占 32%席位。有八位女部长，其中三位是毛利人。妇女占国有部门董事会的 41%，目标为到 2015 年占 45%。政府也鼓励私营部门增加担任领导职务的妇女人数，并通过“25%小组”与商界领袖合作，争取实现到 2015 年百强企业董事会中妇女占 25%的目标。新西兰股票交易所多样性上市规则是各方共同努力增加妇女在私营部门担任领导职务的另一个实例。
5. 政府制订了两项教育目标：到 2016 年幼儿教育方案的参与率力争达到 98%；以及确保 85%的 18 岁者取得国家教育成就二级证书。这些目标能够实现；事实上，自 2006 年以来，取得国家教育成就二级证书或以上的男儿童，特别是毛利和太平洋岛民女孩有

了大幅增长。接受高等教育的妇女比男子多，毛利和太平洋岛民妇女的参与率高于其他妇女。政府鼓励妇女在非传统领域学习，并试图提高妇女，尤其是毛利和太平洋岛民妇女在高等院校最高一级学习的比例。广泛的学习选择机会将致就业选择范围更广并且增强了经济独立性。

6. 关于就业问题，她说，2011 年，按每小时的中位数收入计算，两性薪酬差距降至 9.6%。加强立法不可能消除造成剩余差距的全部因素；因此，政府开展运动，鼓励妇女进入非传统教育、培训和就业领域。为有受扶养人的工人制订的弹性工作安排也扩展至全体工人。

7. 关于妇女保健，她说，妇女的预期寿命在不断提高。乳腺癌和宫颈癌综合筛查方案大幅降低了妇女的发病率和死亡率，还针对筛查率低的群体，包括毛利和太平洋岛民妇女开展了提高认识运动。毛利人与非毛利人的宫颈癌死亡率差距正在缩小，新西兰还努力进一步降低这种疾病的发病率，12 岁至 18 岁女孩能够接受免费的人类乳头瘤病毒免疫。最后，孕产质量和安全方案制订了第一套临床指标，以此为基准测试母婴成果，这证明了该国致力于提供安全便捷的孕产服务。

8. 政府还采取步骤通过“好家族计划”等方案改善社会部门的服务，该方案以大家庭为核心，旨在增强血缘关系并加强自决。该倡议的焦点已从保健和社会服务部门扩展至包括低收入弱势群体的就业、住房、教育和福祉。改变福利制度提供了成功途径，即通过教育和就业应对贫穷问题。鉴于大多数单亲家长是妇女，她们从此类方案中受益最多。

9. 暴力侵害妇女发生率高得惊人。政府制订了减少暴力侵害妇女并增强妇女安全的战略，还确立了在 2017 年前减少对儿童的暴力袭击、暴力犯罪和累犯袭击的宏伟目标。这些战略包括加强家庭暴力女性受害者诉诸司法的渠道以及巩固针对暴力侵害妇女施罪

者的立法。政府还支持社区的提高认识运动，旨在改变对待家庭暴力的态度；毛利和太平洋岛民妇女最真切地感受到此类运动的影响。

10. 非自治领土托克劳的长老大会在 2007 年全民投票中决定仍作为新西兰的一部分，赞同《2010-2015 年托克劳妇女国家政策和行动计划》。妇女委员会 Fatupaepae 在 2012 年举行了两次会议，妇女正在发挥领导作用。政府将继续支持托克劳妇女的人权。

第 1 条至第 6 条

11. Açar 女士说，在私营部门不担任决策职务、两性薪酬差距顽固不化及暴力侵害妇女发生率高似乎表明，政治领袖不再坚持不懈地增进妇女权利。政府没有打算制订关于妇女权利的其他立法，立法框架中也没有关于对妇女歧视的综合定义。因此，她想知道新西兰出台了哪些措施来增强《公约》和《任择议定书》的显著性，关于上次报告的结论性意见是否已传达给议员。她要求更多地了解就《公约》和《任择议定书》对司法部门进行培训的情况，了解提高认识活动，特别是针对移民妇女的提高认识活动情况。另外，鉴于托克劳社会中男女角色界线分明，还不清楚《公约》会如何影响托克劳。

12. Schultz 女士询问政府为什么决定不制订新的性别平等综合战略，特别是在应对其他人权问题的行动计划存在之时。她还想知道妇女事务部是如何与其他部委和实体，特别是民族事务办公室和残疾问题部级委员会合作的，《变化指标：跟踪新西兰妇女进展情况》报告是如何与其他监测报告挂钩的，以及这些指标是否具有足够的性别敏感性。最后，她询问妇女事务部是否有充足的财力和人力资源能使其完成任务。

13. Popescu 女士说，发现其余的性别不平等问题都难以对付；因此，政府应当考虑现有的广泛的暂行特别措施。利用这种措施有法律依据可循，鉴于新西兰提出加强妇女在公共和私营部门的参与的宏伟目标，

这种措施会有所帮助。这些措施也能应对妇女弱势群体面临的教育和就业挑战。

14. Goodhew 女士(新西兰)说，政府没有推出新的妇女行动计划，而是制订了 10 项优先成果和相关目标，其中八项与妇女事务部确定的优先事项直接相关。目标包括教育方面的行动、根据社会服务福利落实投资办法、大幅提高婴儿的免疫接种率、大幅降低儿童遭受殴打的发生率及降低犯罪率。每个目标都有一项综合结果行动计划和所需行动的具体数据来匹配。例如，关于犯罪的目标和行动计划详细规定了受害者援助并涉及再次受害。所有内阁部长和议会都致力于实现具体的可衡量目标。整个公共部门也参与解决具体的性别平等问题；整体政府办法使得该国能够摆脱难以对付的性别差距达到可实现的性别平等。

15. 新西兰的立法框架涵盖列入《公约》中的各种形式歧视，该框架非常全面，除 2007 年《人权(武装部队中的女性)修正法》外，没有任何改动。有关议会监督，妇女事务部向政府管理特设委员会报告，该特设委员会审查《公约》文件并促进在执行《公约》方面采用整体政府办法。

16. 已经采用暂行特别措施，特别是为了设立教育奖学金。但是，政府认为通过教育、资源、促进多样性惠益和法律措施，能够更加有效地促进妇女地位的提高。例如，妇女凭借其能力在董事会中任职很重要，以确保她们成为董事会的核心成员。其他措施也在使用，包括确定数值目标和制订有针对性的框架，如“好家族计划”(以家庭为核心)办法，这种办法简化了服务并且防止重复。在提高妇女弱势群体的生活水准方面大有收获，因为基金直接提供给最需要的地区。代表团可以提供提高毛利和太平洋岛民教育和保健水平方面的统计数据。

17. 妇女事务部最多可有 35 名工作人员，虽然人数少，但要应对为提交内阁社会政策委员会的每份政策文件起草一项性别影响声明的挑战。该部目前正在起

草关于再次受害的研究报告，作为给司法部门改革的一项投入。该部与所有政府机构，包括民族事务办公室密切合作，并派代表参加了残疾问题委员会。

18. 《变化指标》报告包括按性别分列的数据；妇女事务部与新西兰统计局密切合作，确保只要可能便对数据进行分列。关于传播《公约》问题，特别是在移民社区中传播，民族事务委员会通过教育方案努力提高对权利的认识。批准《公约任择议定书》通过媒体新闻稿、演讲和政府机构网站得到了广泛宣传。该议定书还在《新西兰条约汇编》中出版，并且列入非政府组织发放的宣传资料中。国家妇女理事会的通讯定期引用《公约》；司法部最近开通了人权网站，包括关于《公约》、《任择议定书》和个人申诉程序。

19. Halperin-Kaddari 女士询问民间社会和非政府组织是否参与报告编写，为什么毛利妇女福利联盟不能参加建设性对话，其他非政府组织是否接受了政府的参与资金。

20. Açar 女士询问结论性意见是否已传达给议会。

21. Hayashi 女士说，外部消息来源指出，政府已经修改了获得法律援助的资格要求，申请数量有所减少。她询问政府将如何评价这些变化的影响，为了加强妇女诉诸司法的渠道已采取哪些措施。

22. Bruun 先生说，将《公约》系统地纳入教学课程，可能被视为提升其形象的一种办法。他询问妇女事务部是否支持创建人权特设委员会等措施，以增强其传播。他想知道该部是否参与宪法审查过程，以倡导将全面禁止歧视纳入其中。

23. Simonović 女士提请委员会注意委员会第四十一届会议通过的一项声明，即澄清其与议员的关系，这对于落实结论性意见十分重要。她想知道委员会在《任择议定书》下的判例是否提供给司法部门和普通公众。想要对违反《公约》行为提出申诉的人的最终选择是什么？

24. Schultz 女士询问在编写报告时通过与妇女非政府组织讨论确定的问题如何纳入所有部委的活动主流，各部委是否与非政府组织定期会晤。

25. Goodhew 女士(新西兰)说，非政府组织的参与很关键，妇女事务部向妇女非政府组织提供了报告草稿，以征求其反馈意见。该部将与其他部门合作落实结论，并通过论坛及其通讯向各组织提供反馈意见。该部与非政府组织咨商小组和国际核心小组定期会晤，因为该部致力于为制订适当的政策引进社区资源。

26. 在为执行《公约》分配资金方面，妇女事务部要求体现民间社会代表的利益。已经向三家非政府组织的各一位代表提供了赠款：太平洋妇女观察、国家妇女理事会和毛利妇女福利联盟。最后一个组织的代表由于内部原因无法出席。

27. 虽然结论性意见已通过该部网站提供给每个人，但将来她还会将这些意见发送给议会。将这些意见发送给各位部长，因为行政部门负责代表政府就行动做出决定。《公约》的宣传工作通过非政府组织、妇女事务部通讯以及整个报告过程完成。起草第七次定期报告时与政府机构和非政府组织进行了密切协作。司法部在其网站上已经提高了《公约》显著性，“2010年新西兰人权与妇女”报告引述了《公约》。学术界和法律界学者研究了《任择议定书》的判例，司法部门进行了审议并将该议定书纳入决定中。司法研究所由熟悉《公约》的著名学者组成，并将《公约》纳入培训倡议中。关于诉诸《公约任择议定书》下的投诉机制，先用尽国内补救措施；国内最高级别的补救措施是最高法院。

28. 《权利法案》提供了保护个人免受歧视的机制。要求每个议会特设委员会在所有政策和立法中对此进行考虑，消除建立独立的人权特设委员会的必要性。立法改革和国家人权机构审查中引用了《公约》及其相关文件；例如，政府管理特设委员会在审查妇

女事务部时引用了该报告。一个由毛利和非毛利男女成员组成的独立小组正在就宪法审查进行初始阶段的公共协商，然后将向政府报告其协商结果。

29. 政府对移民问题的反应在随着环境变化而演变。社会发展部与民族社区合作确定对付家庭暴力的方法，具体做法是举办关于权利和责任与法律框架的研讨会，以若干种语言编制参考资料以及与广播电视节目及平面媒体合作。协作伙伴，包括中央和地方政府及非政府组织也与社区合作。例如，妇女事务部和社会发展部对社区倡议进行了个案研究，解决难民和移民社区的家庭暴力问题。妇女事务部和民族事务委员会以若干种语言出版了关于亲密伴侣暴力行为的小册子。民族事务委员会是遏制家庭暴力行动工作队的一部分，已经在中文媒体上发起了“这样不行！”运动。新西兰移民局为乳牛场的移民工人制订了准则，并资助了一家为遭受家庭暴力的移民妇女开设的收容所。警察也与民族社区就减少暴力开展合作。社会发展部在移民社区，包括农村地方启动了方案。

30. **Moran 女士** (新西兰) 说，在进行实质性审查之后，获得法律援助的资格标准已经从严要求，旨在确保可持续性和效力。对家事法院系统也在进行类似的审查。政府旨在确保低收入弱势妇女不会被司法渠道拒之门外；无资格的妇女可以申请免费或赠款。

31. **Simonović 女士** 说，在评估家庭暴力状况时，最好能够了解数据中列入了哪些类型的家庭暴力罪行。她了解到，官方统计资料中不再列明家庭暴力数据，想知道以后将如何收集这方面的数据。她希望了解有多少妇女被其伴侣杀害，这种罪行被《刑法》和 1995 年《家庭暴力法》所涵盖。她想知道刑法和家庭法官如何合作，因为保护令似乎是根据《家庭暴力法》颁布的，但如果违反，则由刑法来管辖。鉴于政府提供给非政府组织的资金有所减少，如何向女性暴力受害者提供服务？她想知道是否计划执行遏制性暴力行动工作队提出的建议，例如，收集举报的强奸案数

量和被定罪施罪者人数的数据。她要求了解打击暴力侵害毛利妇女行为的计划情况以及该社区的家庭暴力发生率的数据。

32. **Pires 女士** 说，尽管贩运人口的所有指控都受到调查，但没有提起诉讼。她想知道邮购新娘案件是否将作为贩运人口来调查。劳动部得出结论，在性产业中非法从业的外国公民愿意这样做；她想知道非法工作意味着什么，为了应对性工作者易受剥削已经采取了哪些措施。还不清楚为了预防旨在进行性剥削的贩运出台了哪些措施。她还想了解为应对卖淫根源并帮助性工作者寻求替代就业采取了哪些措施，以及购买性行为是否将被定罪。

33. **Goodhew 女士** (新西兰) 说，在新西兰，贩运人口是一项跨国罪行。根据贩运受害者移民政策，受害者可以留在新西兰并且获得公共服务。贩运问题机构间小组培训了警察和海关官员，以识别妇女在受到逼迫时贩运的非言语迹象，即使她们表白不属于这种情形，特别是对邮购新娘而言。对于过了法定年龄且持有合法工作签证的从业人员来说，卖淫是合法的。当妇女在性行业之外求职时，新西兰工作和收入局会做出种种努力帮助她们。社会发展部通过各种方案与农村地区孤立的移民工人接触，确保他们获得保健、语言培训和法律援助服务。

34. 新西兰开始在公众可得到的警方统计数据和新西兰犯罪与安全调查之间做出区别，后者收集到更多细节。新系统要求更加详细，例如确认犯罪者和受害者的特征，以改善应对时间。关于性暴力和家庭暴力死亡的详细数据将通过正当渠道提供。申请保护令数量大幅减少；新的警察安全令制度要求被控施害者立即离家，即使还没有确凿证据进行逮捕。早期调查表明，这种制度是有用的。刑事法院与家事法院相互独立，都有各自明确界定的作用。

35. 降低犯罪、暴力侵害妇女和暴力犯罪的发生率的政府行动计划是贯穿各领域的。各部委和非政府组织

部门密切协作，这是遏制性暴力行动工作队的优势之一。政府致力于消除性暴力并改善所有领域的公共服务。它正在评估服务结果，因此，供资整体上确有增长，同时也为毛利、移民或妇女收容服务重新分配了一些资金。新西兰将提供关于《家庭暴力法》和移民女工的进一步数据。

36. **Halperin-Kaddari 女士**对于就对妇女的性暴力和家庭暴力使用不分性别的语言表示关切。书面或口头声明中很少使用“暴力侵害妇女”一词；这可能给妇女带来进一步风险。她敦促政府考虑使用有性别区分的语言的重要性。关于陈规定型问题，由于媒体、广告和因特网都对妇女做了陈规定型的刻画，增进妇女权利方面出现了反弹，但政府为解决该问题采取了什么行动却没有任何信息。

37. **Neubauer 女士**说，性产业所涉及的商业交易方很少是对等的，因此，无法区别出被迫卖淫与自愿卖淫，将其与其犯罪副作用分开也不能对此加以控制。她想更多地了解未达到法定年龄者从事卖淫情况，更多地了解卖淫法审查委员会提出的建议。

38. **Goodhew 女士**(新西兰)说，尽管分类数据表明在家庭背景下实施的某些暴力并非针对妇女，但她的确同意其措辞中不分性别不明显这一质疑。一家独立机构受权监测广播、媒体和广告标准，也可能受理关于政府活动的投诉。妇女就业问题全国咨询理事会正在就新西兰编制的电视节目中的性别比例及其对女孩就业选择的影响编写研究报告。新西兰知道要使年轻妇女对非传统就业更感兴趣它面临的艰巨任务，这常常与如何刻画业界人士有关。教育部正在努力让年轻妇女注意她们争取经济独立的机会。

第 7 条至第 9 条

39. **Pires 女士**说，妇女在政治生活中的代表和参与情况都已经退步；妇女在部委和议会中担任职务的人数有所减少。她想知道为什么并非所有部长都是内阁

成员。新西兰还没有达到妇女在地方政府中占 30% 的目标，对选举制度进行的修改没有提高妇女的代表性。尽管在所有公务人员中妇女占 59%，但只有极少数担任行政主管或高级管理职务；此类统计数据为出台暂行特别措施以提高妇女的代表性提供了依据。她询问在实现外交人员中男女均等方面是否有具体目标。

40. 妇女在私营部门中担任决策职务也有所减少，她想了解妇女在私营部门董事会，特别是非传统领域的统计数字；她想知道为什么目标定为 25% 而不是 50%。还不清楚 2015 年妇女参与率达到 45% 的目标是否削弱了实现男女均等的承诺，她很想知道实现均等方面还有哪些障碍。

41. **Murillo de la Vega 女士**要求澄清移民要想获得就业和取得居住证需要资格证明这一要求。她询问获得国籍的要求，是否允许双重国籍，如果允许，需具备哪些条件。

42. **Goodhew 女士**(新西兰)说，通过技术稀缺人才申请过程雇用的工人必须提供其资格证明。与其他国家达到了承认资格的协议，但在没有正式承认的情况下，该过程要求工人们通过能力考试证明其资格。

43. 政府不打算使用暂行特别措施来应对妇女参政下降问题，而是要在国家 and 地方两级努力吸引切合实际的选民代表。妇女在与男子同等人数的情况下竞选地方职务和卫生委员会职务；结果由选民来决定。尽管政府似乎放弃了一个更具挑战性的目标，但它选择了求真务实的目标。妇女进入董事会使得绩效得到改善，意味着被任命的人数会更多，政府正在为合格妇女后备力量建立数据库。国家公务员委员会启动了加快 2 级管理职位领导机会的方案；82% 参与者为妇女。25% 小组确定了政府之外的目标，可以通过平等就业机会信托基金等机构发挥支助作用。司法部、教育部和社会发展部部长都由妇女担任；外交和贸易部正在努力增加在外交领域工作的妇女人数。

44. **Bruun 先生**询问妇女事务部的工作人员人数。

45. **Murillo de la Vega 女士**说，屡次提到妇女在政界工作的能力，恰恰说明她们实际上还没有为此完全做好准备。她询问各政党成员是否举办研讨会，以提高他们对平等的意义的认识并强调只有均等才能充分实现民主。

46. **Barreiro-Bobadilla 女士**说，暂行特别措施不是唯一的必备要素；妇女平等主张必须永久地纳入选举制度，以便实现民主。关键的是不要把均等视为实际问题，而是视为对于充分实现民主至关重要的问题。

47. **Moran 女士** (新西兰) 说，妇女事务部的预算定为 500 万新元，因其他因素而略有增长。尽管工作人员的名额为 35 人，但目前该部只有 27 人。

48. **Goodhew 女士** (新西兰) 说，某些卫生委员会已经实现了均等；她重申竞选某些领域职位的候选人中有 50% 为妇女。新西兰农村妇女组织为区域办事处培

训潜在候选人，现在仍在实施教育方案以激发妇女参政。各政党通过培训方案来增强潜在女候选人的信心。潜在议员的最大培训基地是青年议会，她将提供参与的妇女人数。三名议会官员中有两名，审计长和议会环境专员由妇女担任，而两名监察员中有一名由妇女担任。她与审计长合作增加司法机构中的妇女人数。

第 10 条至第 14 条

49. **Açar 女士**说，低收入家庭儿童从幼儿教育中受益较少，报告中没有关于移民社区幼儿教育的信息。她想知道全球经济危机是否对幼儿方案产生了不利影响，是否计划改变这种情况，如果改变会对妇女产生什么影响。现代学徒制度没有吸引许多女孩进入非传统领域学习；了解为逆转这一趋势计划采取的措施将有所帮助。最后，她询问高等教育中的性别隔离是如何体现在妇女就业率和薪酬差别上的，是否设想任何暂行特别措施。

下午 1 时散会。